Relatório de Atividades 2023

Tätigkeitsbericht 2023

Dados Cadastrais:

Nome: Associação Beneficente Guainumbi
Endereço: Rua Emanuel List, n° 96 - **CEP**: 04949-175.
Telefone: (11) 5895-7501 – (11) 98823-1351 (wattsap)
E-mail:contato@associacaoguainumbi.org.br - guilhermina@associacaoguainumbi.org.br
Site: www.associacaoguainumbi.org.br
CNPJ: 04.492.408/0001-89
Gestora: Guilhermina Monteiro de Souza

Campo de atuação:
Tätigkeitsbereich

A Associação Beneficente Guainumbi por meio de parceria com a Prefeitura de São Paulo, atende diretamente 140 pessoas com deficiência intelectual e múltiplas a partir de 15 anos de idade que vivem nas favelas próximas a esta instituição, oferecendo oficinas terapêuticas de marcenaria, panificação, tecelagem, trabalhos manuais, horta e jardinagem. Indiretamente 108 famílias são atendidas com acompanhamento psicossocial: visitas às famílias, encaminhamentos à rede de atendimento e entrega de cestas de alimentos.

Die Associação Beneficente Guainumbi betreut durch eine Partnerschaft mit der Stadt São Paulo direkt 140 Menschen mit geistiger und mehrfacher Behinderung über 15 Jahren, die in den Favelas in der Nähe dieser Einrichtung leben, und bietet therapeutische Workshops in Tischlerei, Backen, Weben und Handarbeit an Arbeit, Gemüseanbau und Gartenarbeit. Indirekt erhalten 108 Familien psychosoziale Unterstützung: Besuche bei Familien, Vermittlung an das Servicenetzwerk und Lieferung von Lebensmittelkörben

O ano de 2023 foi marcada por muitas dificuldades financeiras, passamos por momentos difíceis em relação a alimentação, houve um grande corte nas verbas repassadas pelas Secretarias da Educação e Assistência Social, o

aumentos dos preços nos alimentos foram além do esperado e histórico no Brasil, crescendo absurdamente a fome e a miséria, isso tudo se deu pós-pandemia. Em meio a tantos desafios, conseguimos nos manter fortes e suprimos nossa falta de alimentos com doações vindas de São Paulo e da Alemanha.

Das Jahr 2023 war von vielen finanziellen Schwierigkeiten geprägt, wir erlebten schwierige Zeiten in Bezug auf Lebensmittel, es gab eine große Kürzung der von den Ministerien für Bildung und Sozialhilfe überwiesenen Mittel, der Anstieg der Lebensmittelpreise ging über das erwartete und historische Maß hinaus Brasilien, Hunger und Armut nehmen absurd zu, das alles geschah nach der Pandemie. Trotz so vieler Herausforderungen ist es uns gelungen, stark zu bleiben und unseren Mangel an Nahrungsmitteln durch Spenden aus São Paulo und Deutschland auszugleichen.

As oficinas terapêuticas foram bem executadas, os alunos tiveram um bom desenvolvimento intelectual, ofertamos passeios culturais para o cinema e teatro. Esse ano tivemos aumento nos atendimentos, em 2022 chegamos no total de 120 alunos e esse ano tivemos 20 a mais, totalizando 140 alunos.

Entregamos todos os documentos necessários para implantação do atendimento as crianças com deficiência, porém até final de dezembro de 2023 não tivemos retorno da Secretaria da Assistência Social, visto que não iniciamos esse atendimento, prorrogado para 2024.

Die therapeutischen Workshops wurden gut durchgeführt, die Schüler hatten eine gute geistige Entwicklung, wir boten kulturelle Ausflüge ins Kino und Theater an. In diesem Jahr hatten wir einen Anstieg der Teilnehmerzahlen, im Jahr 2022 erreichten wir eine Gesamtzahl von 120 Studierenden und in diesem Jahr hatten wir 20 weitere, also insgesamt 140 Studierende.

Wir haben alle notwendigen Unterlagen zur Umsetzung des Dienstes für Kinder mit Behinderungen geliefert, jedoch bis Ende Dezember 2023 keine Antwort vom Sekretariat für Sozialhilfe erhalten, da wir diesen Dienst, der bis 2024 verlängert wurde, nicht gestartet haben.

O dinheiro recebido pelos Amigos foi de suma importância para nossa alimentação, contribuiu para o complemento diário da refeição para todos os atendidos e de alguns familiares, fizemos algumas reformas nas salas terapêuticas e iniciamos uma formação continuada para os profissionais da organização.

Das von den Freunden erhaltene Geld war äußerst wichtig für unsere Ernährung, es trug zur täglichen Nahrungsergänzung für alle Betreuten und einige Familienmitglieder bei, wir führten einige Renovierungsarbeiten in den Therapieräumen durch und begannen mit der fortlaufenden Schulung der Fachkräfte der Organisation.

Esse ano Guilhermina/Guida esteve na alemanha para um seminário dos Weltwaerts, foi um momento de muito aprendizado, uma experiencia marcante, tive o prazer de conhecer Anselm, Johanna e mais algumas pessoas do escritório dos Freunde der Erziehungskunst, também encontros com Bartira, tudo muito especial. Visitei alguns ex voluntários como, Paul Weber, Sara, Perrine, Josh, também alguns ex voluntários que fizeram parte da minha história quando ainda trabalhava na Monte Azul.

Dieses Jahr war Guilhermina/Guida zu einem Weltwaerts-Seminar in Deutschland, es war ein Moment großen Lernens, eine bemerkenswerte Erfahrung, ich hatte das Vergnügen, Anselm, Johanna und ein paar andere Leute vom Büro der Freunde der Erziehungskunst zu treffen, auch Treffen mit Bartira , alles ganz besonders. Ich besuchte einige ehemalige Freiwillige wie Paul Weber, Sara, Perrine, Josh, auch einige ehemalige Freiwillige, die Teil meiner Geschichte waren, als ich noch in Monte Azul arbeitete.

Nossa férias de verão foi na Chapada Diamantina no Estado da Bahia, tivemos o apoio dos voluntários, Milan, Benedickt Trebra e Maya, infelizmente Maya e Benedickt não ficaram até o final da viagem, por motivos pessoais decidiram fazer viagem para outro lugar. A viagem para Bahia é um dos eventos mais importantes para nossos alunos, existe uma preparação durante

todo o ano para que essa viagem aconteça, lá eles aprendem a viver em comunidade, cuidar de seus pertences, lavar suas roupas, auxiliar na cozinha e na limpeza e sob tudo vivenciar a felicidade.

Unser Sommerurlaub war in Chapada Diamantina im Bundesstaat Bahia, wir hatten die Unterstützung der Freiwilligen Milan, Benedickt Trebra und Maya, leider blieben Maya und Benedickt nicht bis zum Ende der Reise, aus persönlichen Gründen entschieden sie sich, zu einem anderen Ort zu reisen Ort. Die Reise nach Bahia ist eines der wichtigsten Ereignisse für unsere Schüler. Das ganze Jahr über wird auf diese Reise vorbereitet. Dort lernen sie, in einer Gemeinschaft zu leben, sich um ihre Habseligkeiten zu kümmern, ihre Kleidung zu waschen, beim Kochen zu helfen usw Reinigen und unter allem Glück erleben.

Nossa diretoria permanece a mesma de 2022, passaremos por renovação somente em 2025, Leandro Souza continua como presidente e Guilhermina como gestora e procuradora da organização.

Unser Vorstand bleibt derselbe wie im Jahr 2022, wir werden erst 2025 erneuert, Leandro Souza bleibt Präsident und Guilhermina Managerin und Anwältin der Organisation.

Em nome de todas as pessoas que compõe a Associação Beneficente Guainumbi, agradeço por mais um ano de amor e parceria.

Im Namen aller Menschen, aus denen die Associação Beneficente Guainumbi besteht, danke ich Ihnen für ein weiteres Jahr der Liebe und Partnerschaft.

Viagem Chapada Diamantina – 2023/2024

Reise



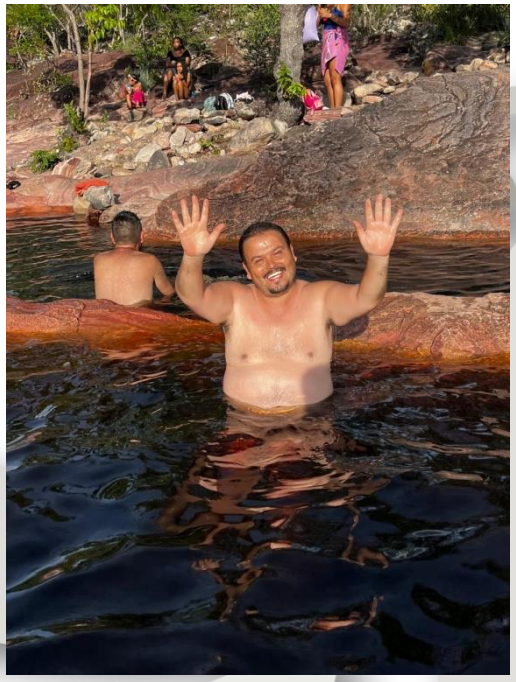


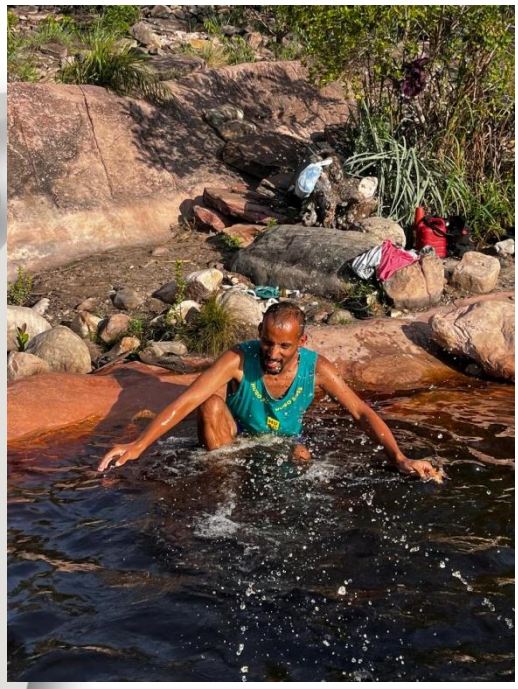




CNPJ 04.492.408/0001-89
Rua Emanuel List, 96 – 04949-175 – Chácara Flórida – SP
Tel. (11) 5895-7501
contato@associacaoguainumbi.org.br
www.associacaoguainumbi.org.br

Associação Beneficente
GUAINUMBI
Lugar de gente feliz







CNPJ 04.492.408/0001-89
Rua Emanuel List, 96 – 04949-175 – Chácara Flórida – SP
Tel. (11) 5895-7501
contato@associacaoguainumbi.org.br
www.associacaoguainumbi.org.br

Associação Beneficente
GUAINUMBI
Lugar de gente feliz





CNPJ 04.492.408/0001-89
Rua Emanuel List, 96 – 04949-175 – Chácara Flórida – SP
Tel. (11) 5895-7501
contato@associacaoguainumbi.org.br
www.associacaoguainumbi.org.br

Associação Beneficente
GUAINUMBI
Lugar de gente feliz





CNPJ 04.492.408/0001-89
Rua Emanuel List, 96 – 04949-175 – Chácara Flórida – SP
Tel. (11) 5895-7501
contato@associacaoguainumbi.org.br
www.associacaoguainumbi.org.br

Associação Beneficente
GUAINUMBI
Lugar de gente feliz









CNPJ 04.492.408/0001-89
Rua Emanuel List, 96 – 04949-175 – Chácara Flórida – SP
Tel. (11) 5895-7501
contato@associacaoguainumbi.org.br
www.associacaoguainumbi.org.br

Associação Beneficente
GUAINUMBI
Lugar de gente feliz









Guilhermina Monteiro
Gerente

CNPJ 04.492.408/0001-89
Rua Emanuel List, 96 – 04949-175 – Chácara Flórida – SP
Tel. (11) 5895-7501
contato@associacaoguainumbi.org.br
www.associacaoguainumbi.org.br